

*Bisco*

CE 0459

***ALL-BOND UNIVERSAL***<sup>®</sup>

*Light-Cured Dental Adhesive*

## Instructions for Use

RU

IN-193R7  
Rev. 6/16



BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Road  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
847-534-6000  
1-800-247-3368

**ALL-BOND UNIVERSAL\*  
Свето-Отверждаемый Адгезив**

**ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Производимый **BISCO ALL-BOND UNIVERSAL** является свето-отверждаемым одно-компонентным зубным агентом для бондинга, который соединяет в себе протравку, праймер и бондинг в одной бутылочке. **ALL-BOND UNIVERSAL** является адгезивом на основе спирта и воды, который связывается с дентином и с препарированной и не препарированной эмалью. Будучи универсальным адгезивом, **ALL-BOND UNIVERSAL** был создан для полной совместимости со свето-отверждаемыми, само-отверждаемыми и двойного отверждения композитными материалами. **ALL-BOND UNIVERSAL** может использоваться для бондинга прямых и непрямых реставраций. **ALL-BOND UNIVERSAL** может использоваться, как с протравкой фосфорной кислотой, так и без протравки.

**Показания для Использования:**

**ALL-BOND UNIVERSAL Адгезив используется для:**

1. ВСЕХ Прямых Реставраций (композиты на основе смолы, модифицированные стекло-иономеры, надстройки и т.д.)
2. ВСЕХ Непрямых Реставраций (метал, стекло-керамика, цирконий/алюмина и т.д.)
3. Дезенситизации/Запечатки Зуба
4. Внутриторговых починок (скол фарфора, дополнения к прямой реставрации и т.д.)
5. Защитный слой для стекло-иономерных пломб
6. Ортодонтический Бондинг
7. Бондинг эндодонтического штифта

**Противопоказания:**

- Аллергия к метилакрилатной смоле (methacrylate resins).

**Предупреждения:**

- Избегайте попадание в глаза. Если **ALL-BOND UNIVERSAL** попадает в контакт с глазом, промойте его большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- Фосфорная кислота протравки является сильным раздражителем для глаз и кожных покровов. Соприкосновение протравки с кожными покровами или слизистой оболочки длительное время может привести к их повреждению. При случайном попадании в глаз, промойте его обильным количеством воды и обратитесь за медицинской помощью. В случае контакта с другими тканями, промойте этот участок большим количеством воды в течении нескольких минут.
- При использовании зубных адгезивов, попадание слюны нарушит бондинг с дентином, что приведет к уменьшению долговечности реставрации. Для всех прямых реставраций и других случаев, где есть вероятность загрязнения поверхности, рекомендуется использовать резиновую заслонку.
- Легко воспламеняем

**Внимание:**

- Перекрестное загрязнение: Продукт может содержать компоненты, предназначенные для одnorазового употребления. Избавьтесь от использованных принадлежностей. Не очищайте их, не дезинфицируйте и не используйте заново.

**Предостережения:**

- **ALL-BOND UNIVERSAL** является свето-отверждаемым материалом, используйте **ALL-BOND UNIVERSAL** сразу после того, как он помещен в смесительную чашечку. Продолжительное соприкосновение с воздухом и светом может привести к улетучиванию растворителя и ступению адгезива.
- Во избежание улетучивания **ALL-BOND UNIVERSAL**, держите контейнер плотно закрытым.
- Избегать контакта с кожей. Неполимеризованная (метил)акрилатная смола может вызвать раздражение у людей с чувствительной кожей. В случае контакта, промойте кожу водой с мылом.
- Если на структуре зуба использовался материал, содержащий эвгенол в течении 2-3 недель, адекватно очистите структуру зуба абразивом, прежде, чем использовать адгезив.
- Кончик световода полимеризующей лампы должен располагаться как можно ближе и под прямым углом к поверхности адгезива. В случае, если значительная поверхность должна быть свето-полимеризована, рекомендуется разделить область на несколько участков и свето-полимеризовать каждый участок отдельно.
- Низкая интенсивность полимеризующего прибора приводит к плохой адгезии.
- Обращайте внимание на специфическую дату срока использования на этикетках индивидуальных компонентов.
- Паспорт безопасности находится
- Данные по безопасности содержатся в [www.bisco.com](http://www.bisco.com)

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

**1. Прямые Реставрации**

**САМО-ПРОТРАВЛИВАЮЩАЯ ТЕХНИКА:** Подготовьте полость. Тщательно промойте струей воды. Воспользуйтесь губчатыми тампончиками или высокоскоростным отсосом в течении 1-2 сек для удаления избытка воды, но не пересушивайте. Воспользуйтесь абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течении 1-2 секунд, чтобы удалить излишки воды (не пересушивайте).

**ВНИМАНИЕ:** Выпускаемый **BISCO SELECT HV\* ETCH** может использоваться на не препарированном крае эмали для увеличения механической ретенции. Эта протравка создана для точного выборочного размещения протравки.

**ТЕХНИКА ПОЛНОЙ ПРОТРАВКИ:** Подготовьте полость. Тщательно промойте струей воды. Протравите эмаль и дентин в течении 15 сек. Тщательно промойте. Удалите излишек воды абсорбирующими тампончиками или высокоскоростным аспиратором (HVE) в течение 1-2 секунд, оставив поверхность видимо влажной. Удалите излишки воды, промокнув избытки абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течении 1-2 секунд, оставив поверхность явно влажной.

1. Накапайте 1-2 капли **ALL-BOND UNIVERSAL** в чистую чашечку. Плотно закройте крышку бутылочки, чтобы избежать испарения растворителя.
2. Нанесите два отдельных слоя **ALL-BOND UNIVERSAL**, протирая адгезивом подготовленную поверхность зуба, пользуясь микро кисточкой в течении 10-15 сек на каждый слой. Не свето-полимеризуйте между слоями.
3. Тщательно испарите избыток растворителя струей воздуха в течение, не менее 10 сек. На поверхности зуба не должно оставаться видимого перецемячения адгезива. Поверхность препаровки должна иметь равномерную блестящую поверхность. Если этого не произошло, нанесите дополнительный слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и повторите стадии 2 и 3.
4. Свето-отверждайте в течение 10 сек.
5. Продолжайте с размещением реставрационного материала в соответствии с инструкциями производителя.

## 2. Непрямые Реставрации

### Подготовка Зуба:

**САМО-ПРОТРАВЛИВАЮЩАЯ ТЕХНИКА:** Подготовьте полость. Тщательно промойте струей воды. Воспользуйтесь губчатыми тампончиками или высокообъемным отсосом в течение 1-2 сек для удаления избытка воды, но не пересушивайте. Воспользуйтесь абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течение 1-2 секунд, чтобы удалить излишки воды (не пересушивайте).

**ВНИМАНИЕ:** протравка BISCO SELECT HV ETCH может использоваться на препарированной и не препарированной эмали для увеличения механической ретенции. Эта протравка была создана для точного выборочного размещения.

**ТЕХНИКА ПОЛНОЙ ПРОТРАВКИ:** Подготовьте полость. Тщательно промойте поверхность препаровки струей воды в течение 15 сек. Протравите эмаль и дентин в течение 15 сек. Тщательно промойте. Удалите избыток воды, промокнув поверхность абсорбирующими губчатыми тампонами или высокоскоростным аспиратором (HVE) в течение 1-2 секунд, оставив поверхность видимо влажной. Удалите излишки воды, промокнув избытки абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течение 1-2 секунд, оставив поверхность явно влажной.

1. Накапайте 1-2 капли **ALL-BOND UNIVERSAL** в чистую чашечку. Сразу же плотно закройте бутылочку, чтобы избежать испарения растворителя.
2. Нанесите два отдельных слоя **ALL-BOND UNIVERSAL**, протирая препаратку микро кисточкой, в течение 10-15 сек на каждый слой. Не свето-полимеризуйте между слоями.

Испарите избыток растворителя воздушной струей в течении минимум 10 сек, на поверхности не должно оставаться видимого адгезива. Поверхность должна быть равномерно блестящей; если это не произошло, нанесите дополнительный слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и повторите стадии 2 и 3.

**ВНИМАНИЕ:** Благодаря тому, что растворитель в **ALL-BOND UNIVERSAL** легко растекается по поверхности, покрывая ее тонким слоем, он не будет влиять на цементировку даже очень плотно прилегающей реставрации.

4. Свето-полимеризуйте в течение 10 сек.
5. Продолжайте цементировку.  
**ВНИМАНИЕ:** **ALL-BOND UNIVERSAL** создан для оптимальной силы связи с цементами двойного отверждения и само-отверждающимися, выпускаемыми компанией BISCO.

### Подготовка Металла, Циркония, Алюмина, Композита и Реставрация штифтом:

1. Подготовьте поверхность реставрации в соответствии с инструкциями лаборатории или производителя (например, нескоструй).  
**ВНИМАНИЕ:** не очищайте поверхность реставрации фосфорной кислотой до нанесения адгезива.
2. Нанесите 1 слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и просушите его струей воздуха, чтобы удалить излишки растворителя. Свето-полимеризуйте 10 сек.  
**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется провести свето-отверждение **ALL-BOND UNIVERSAL** для оптимальной прочности бондинга и долговечности. Если вы не хотите воспользоваться свето-отверждением, воспользуйтесь вместо этого Z-PRIME™ Plus.

### Подготовка Фарфора (на основе кремния) или Лития Диспиликата:

1. В связи с тем, что различные сорта керамики требуют различную подготовку поверхности, следуйте указаниям лаборатории или производителя из инструкции по правильной подготовке.
2. Нанесите 1 слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и просушите воздушной струей для удаления излишков растворителя. Свето-отверждайте 10 сек.  
**ВНИМАНИЕ:** Рекомендуется свето-полимеризовать **ALL-BOND UNIVERSAL** для оптимальной силы связи и долговечности. Если вы не хотите свето-отверждать материал, используйте вместо этого силан BISCO PORCELAIN PRIMER\*. Исследования BISCO показывают, что силан демонстрирует надежность связи и максимальную долговечность для стеклокерамики. Для фарфоровых облицовок, настоятельно рекомендуется использовать BISCO PORCELAIN PRIMER.

## 3. Десенсибилизация/Герметизация зуба

### a) Подготовьте поверхность зуба

**САМО-ПРОТРАВЛИВАЮЩАЯ ТЕХНИКА:** Подготовьте полость. Тщательно промойте струей воды. Используйте абсорбирующетампончики или высокоемкий эвакуатор 1-2 сек, чтобы удалить избыток воды (не пересушивайте). Воспользуйтесь абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течение 1-2 секунд, чтобы удалить излишки воды (не пересушивайте).

**ТЕХНИКА ПОЛНОЙ ПРОТРАВКИ:** Подготовьте полость. Тщательно промойте струей воды. Протравите эмаль и дентин в течение 15 сек. Тщательно промойте струей воды. Используйте абсорбирующие тампончики или высокоскоростным аспиратором 1-2 сек, чтобы удалить избыток воды, сохранив препаратку явно влажной. Тщательно промойте. Удалите излишки воды, промокнув избытки абсорбирующим тампончиком или высокообъемным отсосом в течение 1-2 секунд, оставив поверхность явно влажной.

1. Капните 1-2 капли **ALL-BOND UNIVERSAL** в чистую чашечку. Плотно закройте крышку бутылочки, чтобы избежать испарения растворителя.
2. Нанесите два отдельных последовательных слоя **ALL-BOND UNIVERSAL**, протирая препаратку микро кисточкой по 10-15 сек на слой. Не свето-полимеризуйте между слоями.
3. Удалите излишки растворителя струей воздуха в течение 10 сек., так, чтобы не было видимого перемещения адгезива на поверхности. Поверхность должна выглядеть однородно блестящей, если этого не отмечается, нанесите дополнительный слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и повторите стадии 2-3.
4. Свето-полимеризуйте в течение 10 сек.
5. Продолжайте процедуру временной реставрации. Рекомендуется нанести слой PRO-V COAT®\* - водорастворимой смазки на препаратку до введения временного материала PRO-V FILL®\*.

### b) Не препарированная поверхность зуба

1. Очистите поверхность корня/непрепарированный зуб протерев с BISCO's CAVITY CLEANSER™\* и порошком пемзы или BISCO's CAVITY CLEANSER на абсорбирующем тампончике.
2. Сполосните теплой водой и промокните абсорбирующим тампончиком.
3. Капните 1-2 капли **ALL-BOND UNIVERSAL** в чистую чашечку. Плотно закройте крышку бутылочки, чтобы избежать испарения растворителя.
4. Нанесите два отдельных последовательных слоя **ALL-BOND UNIVERSAL**, протирая препаратку микро кисточкой по 10-15 сек на слой. Не свето-полимеризуйте между слоями.

**Полезная Подсказка:** «холод» от начальной аппликации может вызвать небольшую реакцию пациента. Однако, **ALL-BOND UNIVERSAL** сразу проникает и запечатывает дентинные каналцы, устраняя чувствительность.

5. Испарите излишки растворителя струей воздуха в течение 10 сек., так, чтобы не было видимого перемещения адгезива на поверхности. Поверхность должна выглядеть однородно блестящей, если этого не отмечается, нанесите дополнительный слой **ALL-BOND UNIVERSAL** и повторите стадии 2-3.
6. Свето-полимеризуйте 10 сек.
7. Удалите кислородо-подавленный слой тампончиком, смоченным спиртом.

#### 4. Внутриротовые Починки

1. Создайте шероховатость всех поверхностей, на которые будет нанесен адгезив. Сполосните и просушите струей воздуха.
2. Если реставрация состоит из фарфора или лития дисиликат, поверхность нужно обработать плавиковой кислотой в течение специфического времени согласно инструкции производителя. Нанесите силан PORCELAIN PRIMER для оптимальной силы связи и долговечности в области интерфейса.  
**ВНИМАНИЕ:** Z-PRIME Plus может использоваться на металле и диоксидной поверхности до нанесения ALL-BOND UNIVERSAL.
3. Капните 1-2 капли ALL-BOND UNIVERSAL в чистую чашечку. Плотнo закройте бутылочку крышкoй, чтобы избежать испарения растворителя.
4. Нанесите слой ALL-BOND UNIVERSAL на участок, нуждающийся в починке и просушите струей воздуха, чтобы удалить избыток растворителя. Свето-полимеризуйте 10 сек.
5. Если требуется Маскировщик Металла, воспользуйтесь BISCO DUAL-CURED OPAQUER\*, который замаскирует темный металл, не влияя на последующий оттенок реставрационного материала.
6. Продолжайте послойное нанесение композита и его отделку.

#### 5. Защитное покрытие для Стекло-иономерных пломб

ALL-BOND UNIVERSAL защищает поверхность стекло-иономерного цемента от влаги, высыхания и заражением слюной сразу же после пломбировки.

##### Подготовка зуба:

1. Используйте реставрационный материал на основе стекло-иономера в соответствии с инструкциями производителя.
2. Капните 1-2 капли ALL-BOND UNIVERSAL в чистую чашечку. Плотнo закройте крышку бутылочки, чтобы избежать испарения растворителя.
3. Нанесите два отдельных последовательных слоя ALL-BOND UNIVERSAL, протирая препаратку микро кисточкой по 10-15 сек на каждый слой. Не свето-полимеризуйте между слоями.
4. Испарите излишки растворителя струей воздуха в течении 10 сек., так, чтобы не было видимого перемещения адгезива на поверхности. Поверхность должна выглядеть однородно блестящей, если этого не отмечается, нанесите дополнительный слой ALL-BOND UNIVERSAL и повторите стадии 2-3.
5. Свето-полимеризуйте 10 сек.
6. Удалите кислородо-подавленный слой тампончиком, смоченный спиртом.

#### 6. Ортодонтический Бондинг

1. Очистите зубы пастой или порошком пемзы, не содержащих масла. Сполосните водой. Изолируйте Зубы.
2. Протравите эмаль, пользуясь протравкой, как SELECT HV ETCH или ETCH-37\*\* в течении 15-30 сек кунд. Область, необходимая для протравки должна быть только слегка больше, чем основание ортодонтического brackets. Тщательно сполосните водой и просушите воздухом.
3. Капните ALL-BOND UNIVERSAL в чистую смесительную чашечку. Сразу закройте пузырек крышечкой.
4. Нанесите кисточкой небольшое количество ALL-BOND UNIVERSAL на основание brackets и подсушите воздухом.
5. Протрите все зубы и коронки, которые должны будут иметь brackets ALL-BOND UNIVERSAL.
6. Удалите избыток растворителя нежно просушив воздушным шприцем минимум в течении 5 секунд до тех пор пока не наблюдается видимого движения материала.
7. Свето-отверждайте 10 секунд.
8. Продолжайте с размещением ортодонтических элементов в соответствие с инструкциями производителя.

При удалении, воспользуйтесь лигатурными кусачками, ухватив адгезиве на эмалево адгезивном интерфейсе и удалите bracket с зуба. Остаточный адгезив может быть удален бором. Эмаль может быть отполирована.

#### 7. Бондинг Эндодонтического штифта

1. Подготовьте пространство корня в соответствии с инструкциями производителя.
2. АЛЬТЕРНАТИВНО: Протравите штифт в течении 15 секунд. Тщательно промойте.
3. Удалите избыток воды коротким выбросом воздуха. Воспользуйтесь бумажной турундой и удалите остаточные скопления воды из пространства препаровки.
4. Вотрите 2 слоя ALL-BOND UNIVERSAL в канал.
5. Промокните насухо канал бумажной турундой; повторите свежей бумажной турундой до момента пока турунда выходит сухой из канала. Этот этап важен, чтобы убедиться, что штифт размещается в канале безрепезитивно.
6. Тщательно просушите примерно в течении 10 секунд, чтобы удалить излишки растворителя.
7. Свето-отвердите непосредственно сверху канала в течении 20 секунд.
8. Нанесите на штифт ALL-BOND UNIVERSAL, просушите воздухом и светоотверждайте в течении 10 секунд.
9. Продолжайте с цементацией в соответствии с инструкциями производителя цемента.

**ИЗБАВЛЕНИЕ:** Соотнесите с принятыми коммунальными положениями, относящимся к отходам. При отсутствии таковых, соотнесите с национальными или региональными положениями, относящихся к отходам.

**ХРАНЕНИЕ:** (2°C/36°F - 25°C/77°F).

**ГАРАНТИИ:** BISCO, Inc. признает ответственность и замену продукта, если доказан его дефект. BISCO, Inc. не принимает на себя ответственность за любые повреждения или прямую или косвенную потерю, исходящей из неправильного использования продукта, как это описано. Перед употреблением, ответственность пользователя является определяющей подходит ли продукт для предполагаемого использования.

\* ALL-BOND UNIVERSAL, SELECT HV, PRO-V COAT и PRO-V FILL являются зарегистрированными торговыми марками BISCO, Inc. Z-PRIME, ETCH-37, и CAVITY CLEANSER являются торговыми марками BISCO, Inc. PORCELAIN PRIMER и OPAQUER производится BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-800-247-3368  
847-534-6000  
www.bisco.com



BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon De Provence  
France  
Tél. : 33-4-90-42-92-92